Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja bowiem pokażę mu ile trzeba mu dla imienia mojego wycierpieć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja sam bowiem pokażę mu, ile będzie musiał wycierpieć dla mojego imienia.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja bowiem pokażę mu, jakie trzeba, (aby) on dla imienia mego wycierpieć\*".[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja bowiem pokażę mu ile trzeba mu dla imienia mojego wycierpieć |

1. 1) <x>540 6:4</x>; <x>540 11:23-27</x>; <x>620 1:8</x>; <x>620 2:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "On (...) wycierpieć" - w oryginale zależne od "trzeba". [↑](#footnote-ref-3)